

# RDA編目MARC 21著錄原則（欄位245）

## 245 題名及著者敘述項（Title Statement）（NR）

**指標1** 題名附加款目（Title added entry）

0 不做附加款目（No added entry）

1 做附加款目（Added entry）

**指標2** 不排序字元（Nonfiling characters）

0 無不排序字元（No nonfiling characters）

1-9 不排序字元數（Number of nonfiling characters）

### 分欄

\$a 正題名（Title）（NR）

\$b 其他題名（Remainder of title）（NR）

\$c 著者敘述（Statement of responsibility, etc.）（NR）

\$f 作品創作起迄年（Inclusive dates）（NR）

\$g 作品主要部分創作日期（Bulk dates）（NR）

\$h 資料類型標示（Medium）（NR）

\$k 資料形式（Form）（R）

\$n 編次（Number of part/section of a work）（R）

\$p 編次名稱（Name of part/section of a work）（R）

\$s 版本（version）（NR）

### 說明

欄位245包含正題名、其他題名和著者敘述等，為轉錄或照錄（transcription）之資料，即須將書目資源之題名頁（或首選著錄來源（preferred source））的題名資料（含正題名與其他題名資料）及著者敘述忠實著錄於書目紀錄內。

指標1用來指示題名附加款目的產生。當書目紀錄中沒有欄位1XX時，欄位245之指標1應為“0”。

指標2用來指明題名字首之不排序字元數。不排序字元數包括冠詞、讀音符號（diacritics）及空格。

在RDA編目規範下，資料類型標示（分欄\$h）已取消，改以欄位336/337/338取代（請參見欄位336/337/338），一般而言，題名包括正題名（分欄\$a）、編次（分欄\$n）、編次名稱（分欄\$p）。

著錄時遵循ISBD標點符號，分欄\$b著錄於第一個ISBD標點之後、分欄\$c著錄在第一個標點符號斜撇“/”後，且分欄\$c為欄位245著錄的最後一個分欄。

編目時，若西文題名字首為冠詞開頭，於著錄欄位245時，仍忠實錄。

西文編目時，欄位245著錄內容最末，須以一個圓點“.”結束（然而中文編目時，依照中文慣例，於欄位245著錄內容最末，不再加上一個圓點“.”）；若最後一字遇有刪節號“...”，則不須再額外加一個圓點“.”結束。

正題名及與正題名相關之著者敘述，在RDA中，屬於核心元素，編目員應依據RDA第2章，妥善著錄相關資訊。

## ■ 常用元素

本節內容中標示核心元素之中譯資料請參考《RDA 中文手冊初稿》，非核心元素請參考 Original RDA Toolkit 原文。

元素	MARC 21 欄位	相關欄位	Original RDA		
			著錄來源	項次	核心
正題名	245 \$a, \$n, \$p	246	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 依 RDA 2.2.2-2.2.3 擇定首選著錄來源。</li> <li>● 若資源本身未載明題名，依 RDA 2.2.4 擇定著錄來源。</li> </ul>	2.3.2	Core
副題名	245 \$b	246	與正題名相同著錄來源。	2.3.4	
並列正題名	245 \$b	246	資源內任何來源。	2.3.3	
並列副題名	245 \$b	246	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 與並列正題名相同著錄來源。</li> <li>● 若無並列正題名，則取自與正題名相同著錄來源。</li> </ul>	2.3.5	
與正題名相關之著者敘述	245 \$c		依下列順序擇定著錄來源 <ul style="list-style-type: none"> <li>● 與正題名相同著錄來源。</li> <li>● 資源內其他來源(RDA 2.2.2)。</li> <li>● RDA 2.2.4 所述之著錄來源。</li> </ul>	2.4.2	Core

## ■ 著錄說明

### ■ 著錄來源

- ◆ 以資源本身組成部分為首選著錄來源 (preferred source)。【RDA 2.2.2.1】
- ◆ 選擇首選著錄來源時，將儲存媒介（如紙張、磁帶、軟片）和裝載媒介的外框（如卡式帶、匣式帶）視為資源本身的一部分。【RDA 2.2.2.1】
- ◆ 當以整體著錄描述資源整體時，其附隨資料視為資源本身的一部分；當以分析著錄描述資源的一個或多個部分時，其附隨資料視為資源本身以外的來源。【RDA 2.2.2.1】
- ◆ 將隨資源發行的包裝盒，如遊戲或套件的盒子，視為資源本身一部分；非隨資源發行的包裝盒，如資源擁有者自製的盒子或外殼，則視為資源本身以外的來源。【RDA 2.2.2.1】
- ◆ 若識別資源的資訊，無法從資源本身組成的部分獲得時，請依 RDA 2.2.4 從其他來源著錄。
- ◆ 若資源包括一或多頁、葉、單張或卡片（例如：一本書、一期期刊、一張海報、一系列單張地圖、一組閃示卡）；或一或多頁、葉、單張或卡片的影像（例如：一樂譜的微縮複製品、一文件的 PDF 檔、一組單張地圖的微縮複製品、一照片的 JPEG 影像），以題名頁、題名單張 (title sheet)、題名卡片（或其影像）為首選著錄來源。

### 【RDA 2.2.2.2】

- 若資源無題名頁、題名單張、題名卡片（或其影像）時，依序以下列載有題名的來源，為首選著錄來源：a) 封面或封套（或封面、封套之影像）；b) 卷端（或卷端影像）；c) 刊頭（或刊頭影像）；d) 版權頁（或版權頁影像）。【RDA 2.2.2.2】
- 若來源均無題名，則以資源中其他載有題名的來源，為首選著錄來源。優先選用資訊正式呈現的來源上述為著錄來源。若資源無版權頁、封面或卷端（或其影像），則以資源本身組成部分的其他來源為首選著錄來源。題名資訊正式呈現的來源應優先選用。【RDA 2.2.2.2】
- ◆ 若資源包括動態影像（例如：盤式電影片、影碟、影像遊戲、MPEG 影像檔），以載有題名畫面（title frame or frames）或題名螢幕(title screen or screens)，為首選著錄來源。【RDA 2.2.2.3】

RDA

### RDA 2.2.2.3 替代選項

- 優先選擇永久印刷或黏貼在資源上的題名標籤，做為首選著錄來源(附隨文字資料或盛裝物上的題名標籤除外)。

NCL

### 國圖作法

- 依循 RDA 2.2.2.3，選擇題名畫面為首選著錄來源。

- 若資源沒有題名畫面或題名螢幕，如為有形資源，優先選用下列有題名者為首選著錄來源：a) 載有題名且永久存在於資源上的標籤（例如：影碟上的標籤），但不包括附隨的文字資料或包裝盒；或 b) 作整體著錄時，隨資源發行的包裝盒或附隨資料；c) 有形數位資源內部的一部分（如：光碟目錄）。【RDA 2.2.2.3.1】
- 若上述資源沒有題名，以資源本身組成部分的其他來源，為首選著錄來源，題名資訊正式呈現的來源應優先選用。【RDA 2.2.2.3.1】
- 若連盛裝盒或附件亦不適用，則可使用光碟選單（disc menu）或其他資源內的來源。【RDA 2.2.2.3.1】
- 若資源沒有題名畫面或題名螢幕，如為線上資源，優先選用下列有題名者為首選著錄來源：a) 正文內容；b) 以文字形式包含題名的嵌入式詮釋資料（如：MPEG 影像檔案型式之詮釋資料）。【RDA 2.2.2.3.2】
- 若上述資源沒有題名，以資源本身組成部分的其他來源，為首選著錄來源，題名資訊正式呈現的來源應優先選用。【RDA 2.2.2.3.2】
- ◆ 若題名畫面或題名螢幕僅列出個別內容的題名，而組成資源部分的其他來源有正式呈現的總題名或共同題名，則以正式呈現的總題名或共同題名之第一個適用來源為首選著錄來源。【RDA 2.2.2.3】

- ◆ 若一動態影像資源以單一單元形式發行 (issued as a single unit)，且內容為單一作品，或是含有一主要作品以及其他輔助作品 (ancillary work)，其著錄來源為題名畫面。【RDA 2.2.2.3；2.1.2.2】
- ◆ 若有一個以上首選著錄來源者，依 RDA 2.2.3 說明著錄。
- 首選著錄來源不只一個，以首先出現者為首選著錄來源；首選著錄來源包括一種以上語言或文字，優先選用與資源內容相同語文者；首選著錄來源包括不同日期，優先選用含有最新日期者；若資源為摹真複製品或原始資源複製品，選用複製品的首選著錄來源。【RDA 2.2.3】
- ◆ 若識別資源的資訊，無法從資源本身組成的部分獲得時，依下列順序選用著錄來源：a) 附隨資料 (例如：傳單、"about" 檔)；b) 資源上的其他出版描述；c) 非隨資源正式發行的包裝盒 (例如：資源擁有者製作的盒子或箱子)；d) 任何其他可得來源 (例如：參考資料來源)。【RDA 2.2.4】
- ◆ RDA 規定有關題名及著者敘述等資訊 (欄位 245) 之著錄，採照錄方式 (依資訊出現於著錄來源的樣式著錄)，即將資源之題名頁或首選著錄來源的題名資料 (指正題名和其他題名資料) 和著者敘述，忠實著錄於書目紀錄內。

#### ■ 題名著錄

- ◆ 依據資源描述目的，題名可分為以下類型：a) 正題名；b) 並列題名；c) 副題名；d) 並列副題名；e) 變異題名；f) 前刊題名；g) 後刊題名；h) 識別題名；i) 縮寫題名。【RDA 2.3.1.1】
- ◆ 依題名出現於著錄來源的樣式照錄。【RDA 1.7】

245 00 \$a 幾何學 ABC

245 00 \$a 敵乎?友乎?

245 00 \$a 那一夜,我們說相聲

245 10 \$a 知识导航与图书馆服务

246 1# \$a 知識導航與圖書館服務

⇒ 依資源上出現之簡體字樣著錄正題名，另以欄位 246 改為繁體字建立題名檢索款目。

- ◆ 題名太長，若節縮而能不遺漏必要資訊時，始可節縮題名。節縮時，以刪節號 (…) 表示被節縮的部分。題名的前五字不可省略。
- ◆ 若連續性出版品或多部分單行本題名中之日期、名稱、編號等逐期更動，著錄題名時省略該日期、名稱、編號，並以刪節號 (…) 表示之。【RDA 2.3.1.4】

245 00 \$a 嘉義縣議會...影音多媒體簡介

⇒ 採整體著錄時，省略題名中之屆次。

245 00 \$a 嘉義縣議會...影音多媒體簡介.\$n 第 20 屆

⇒ 採個別著錄時，亦省略題名中之層次，並將層次視為編次，著錄於欄位 245 分欄 \$n。

- ◆ 若題名只包含個人、家族或團體名稱，則視為題名，逕予著錄之。若題名包含著者敘述或出版者、經銷者等名稱，且該名稱是題名不可或缺的一部分時，則該名稱著錄為題名的一部分。【RDA 2.3.1.5】

245 10 \$a 郁達夫選集 / \$c 郁達夫撰

245 00 \$a Georges Brassens

245 00 \$a Conference on Industrial Development in the Arab Countries

245 00 \$a Woody Guthrie

245 00 \$a Marlowe's plays

⇒ 以所有格形式出現於題名中。

245 00 \$a Eileen Ford's a more beautiful you in 21 days

- ◆ 分開刊行之部分、章節或補篇之題名，其共同題名未出現於著錄來源，則題名以分開刊行之部分、章節或補篇之題名著錄之。【RDA 2.3.1.7】

130 0# \$a Nous finirons ensemble (電影片 : 2019)

245 10 \$a 愛.謎.藏. \$n 2

- ◆ 若所有、章節和補篇有共同題名（或較大資源的題名），且部分、章節和補篇的題名不足以識別資源，著錄共同題名後隨部分、章節和補篇之題名。【RDA 2.3.1.7.1】若所有、章節和補篇有共同題名（或較大資源的題名），且部分、章節和補篇的題名足以識別資源，著錄此部分、章節和補篇的題名。【RDA 2.3.2.1】

245 00 \$a 舌尖上的中國 = \$b A bite of China

264 #1 \$a 臺北市 : \$b 宇勗企業有限公司, \$c 2012.08

300 ## \$a 7 張數位影音光碟(共約 350 分) : \$b 有聲, 彩色 ; \$c 4 3/4 吋 + \$e 1 冊書

500 ## \$a 題名取自光碟標籤

500 ## \$a 公播版

505 00 \$g 1, \$t 自然的饋贈 -- \$g 2, \$t 主食的故事 -- \$g 3, \$t 轉化的靈感 -- \$g 4, \$t 時間的味道 -- \$g 5, \$t 廚房的秘密 -- \$g 6, \$t 五味的調和 -- \$g 7, \$t 我們的田野

## ■ 正題名

- ◆ 正題名是資源的主要名稱，亦即引用該資源時通常所使用的題名。正題名不包括並列題名、副題名、並列副題名。替代題名被視為是正題名的一部分。檔案名稱或資料集名稱，不得視為正題名，除非該名稱為資源唯一出現的名稱。【RDA 2.3.1.7.2】
- ◆ 正題名之著錄來源取自首選著錄來源；若資源本身未提供題名，則依 RDA 2.2.4 的規定，從其他來源擇定正題名。必要時依據 RDA 2.17.2.3 以欄位 5XX 建立附註，說明正題名的來源。【RDA 2.3.2.2】

245 00 \$a 移動迷宮 = \$b The maze runner

500 ## \$a 題名取自盛裝盒標籤

100 1# \$a 傅佩榮, \$e 演講者  
 245 10 \$a 大學中庸新解 = \$b New interpretation of Daxue & Chungyung / \$c 傅佩榮主講  
 500 ## \$a 題名取自盛裝盒  
 505 0# \$a disc 1-8, 大學新解 -- disc 9-24, 中庸新解  
 740 02 \$a 大學新解  
 740 02 \$a 中庸新解



### MLA BP for 2.17.2.3

- 錄音資源編目時，不管正題名取自何處，一律於附註中著錄題名來源。

245 10 \$a Take care.  
 500 ## \$a Title from disc label.

245 10 \$a Werke für Violine und Orchester.  
 500 ## \$a Title from container spine.  
 505 0# \$a Violinkonzert no. 2 -- Concertino de printemps --  
 Violinkonzert no. 1 -- Le bœuf sur le toit.

⇒ 光碟標籤上面只有個別作品題名 (titles of each work)，而沒有共同題名 (collective title)；盛裝盒背上則有共同題名。



### 國圖作法

- 錄影資源編目時，不管正題名取自何處，一律於附註中著錄題名來源。
- 錄音資源編目時，正題名取自光碟標籤者，不須於附註中說明題名來源；正題名非取自光碟標籤者，則須於附註中說明題名來源。

- ◆ 若資源內容由書寫、口述或歌唱產生，而且著錄來源正題名有一種以上語言文字，則選擇資源主要內容所用語文之題名為正題名。若資源內容非由書寫、口述或歌唱產生，或者內容中無主要單一語文，則以著錄來源排列順序為基礎選定正題名。【RDA 2.3.2.4】

245 10 \$a 娛樂至死：\$b 追求表象、歡笑和激情的時代 = Amusing ourselves to death : public discourse in the age of show business / \$c 波茲曼 (Neil Postman)作；蔡承志譯；任家慧朗讀

⇒ 原作為英文，譯為中文，此為錄音資源，內容以中文朗讀，故以中文題名為正題名。

- ◆ 著錄來源上的正題名不只一種形式、且均為相同語文，則以著錄來源上題名的序列、版面和字體設計選擇正題名。若序列、版面和字體設計無法提供選定正題名的依據，則以最完整的題名為正題名。若連續性出版品或整合性資源之正題名著錄來源，出現有完整形式及頭字語縮寫形式兩種題名，選擇完整形式的題名為正題名。其他有利識別與檢索的重要題名，可以副題名（欄位 245 分欄 \$b）或變異題名（欄位 246）著錄之。【RDA 2.3.2.5】

245 10 \$a Mapeasy's guidemap to Philadelphia : \$b a location map and guidebook in one, the unique easy-to-use guide to Philadelphia : detail maps for Independence Mall, Rittenhouse Square, Fairmount Park, out-of-town.  
 246 1# \$i Title within map border: \$a Welcome to Philadelphia

⇒ 資訊來源的題名有兩種形式：Mapeasy's guidemap to Philadelphia 和 Welcome to Philadelphia。根據資訊來源的版面選擇第一種形式作為正確的題名。

- ◆ 若資源上有共同題名 (collective title) 及個別內容題名，則正題名之著錄，需視著錄類型為採整體著錄或分析著錄，以決定正題名係以共同題名或個別內容題名來著錄。  
【RDA 2.3.2.6】

- 資源之正題名著錄來源，同時有共同題名和個別內容題名，若採整體著錄方式描述一資源，則以共同題名為正題名著錄，個別內容題名以欄位 505 內容註、欄位 730 或 740 分析題名附加款目等著錄之。

245 00 \$a 能源時代  
 300 ## \$a 2 張影碟(約 137 分) : \$b 有聲, 彩色 ; \$c 4 3/4 吋  
 500 ## \$a 題名取自盛裝盒  
 505 0# \$a 1, 丹麥的承諾與挑戰 -- 2, 德國再生的希望  
 740 02 \$a 丹麥的承諾與挑戰  
 740 02 \$a 德國再生的希望

⇒ 每張 DVD 上面印的是個別題名，共同題名則是出現在盛裝盒上。

245 00 \$a 殷海光與自由主義  
 246 1# \$i 盛裝盒底英文題名: \$a Yin Hai-guang and liberalism  
 300 ## \$a 8 張數位影音光碟(共約 777 分) : \$b 有聲, 彩色 ; \$c 4 3/4 吋 + \$e 1 冊圖書  
 505 0# \$a 1, 殷海光的典範意義 : 公民社會的思考 / 顧忠華主講 -- 2, 殷海光的思想轉折與「五四」的歷史詮釋 / 潘光哲主講 -- 3, 殷海光論自由 / 蕭高彥主講 -- 4, 殷海光論民主 / 錢永祥主講 -- 5, 殷海光論傳統與現代 / 何信全主講 -- 6, 殷海光論知識分子的責任 : 知識分子是時代的眼睛 / 柯慶明主講 -- 7, 殷海光論科學與思想方法 / 陳瑞麟主講 -- 8, 殷海光與自由主義的哲學基礎 / 謝世民主講

245 00 \$a Paulistas em cena  
 505 0# \$a Alma do negocio (1996) / Jose Roberto Torero (8 min.) -- Brevissima historia das gentes de santos (1996) / Andre Klotzel (14 min.) -- Onde Sao Paulo acaba (1995) / Andrea Seligman (12 min.) -- Amor (1994) / Jose Roberto Torero (14 min.) -- Criaturas que nasciam em segredo (1995) / Chico Teixeira (21 min.).

- 資源之正題名著錄來源，同時有共同題名和個別內容題名，若採分析著錄方式描述一資源，則以個別內容題名為正題名著錄，共同題名以欄位 490 分欄 \$a 視為集叢名著錄之。

245 10 \$a 思想貓遊英國 / \$c 桂文亞著. 攝影  
 490 1# \$a 世界萬花筒 ; \$v 1

- ◆ 若資源上無共同題名、而僅有個別內容題名，且不打算自擬題名 (devised title)，如

採整體著錄方式描述一資源，則將所有出現於著錄來源的個別內容題名，依出現順序著錄為正題名【RDA 2.3.2.9】。

- 個別內容題名之著者敘述若相同，則將著者敘述著錄於所有個別內容題名之後，個別內容題名間以分號(;)區隔；個別內容題名之著者敘述若不同，則將著者敘述分別著錄於個別內容題名之後，個別內容題名及其著者敘述以圓點(.)區隔。

245 10 \$a 作品 1 題名 ; \$b 作品 2 題名 ; 作品 3 題名 / \$c 3 個作品的共同職責敘述

⇒ 個別作品的職責敘述均相同時之著錄格式。

245 10 \$a 作品 1 題名 / \$c 作品 1 職責敘述. 作品 2 題名 / 作品 2 職責敘述. 作品 3 題名 / 作品 3 職責敘述

⇒ 個別作品的職責敘述均不同時之著錄格式。

245 00 \$a 女起解. \$b 鳳還巢

740 02 \$a 鳳還巢

245 00 \$a 天仙配. \$n (下) ; \$b 夫妻觀燈 ; 藍橋會 / \$c 嚴鳳英, 王少舫, 潘環珮演播

740 02 \$a 夫妻觀燈

740 02 \$a 藍橋會

100 1# \$a 楊秉中, \$e 文字作者

245 10 \$a 中國傳統音樂與樂器 / \$c 楊秉中, 葉振綱著. 音樂指南 / 安德烈. 普瑞文編著

264 #1 \$a 臺北縣土城鄉 : \$b 四海唱片公司, \$c 民 75. 01

300 ## \$a 16 捲卡式錄音帶 : \$b 類比, 磁性, 1 7/8 吋 / 秒, 立體聲 ; \$c 7 1/4 x 3 1/2 吋, 寬 1/4 吋 + \$e 10 冊書, 24 張海報, 1 張說明

500 ## \$a 中國傳統音樂與樂器包含 6 捲, 音樂指南包含 10 捲

700 12 \$a 普瑞文 \$t 音樂指南

700 1# \$a 葉振綱, \$e 文字作者

100 1# \$a Schubert, Franz, \$d 1797-1828, \$e composer.

245 10 \$a Gretchen am Spinnrade = \$b Margaret at the spinning wheel ; Ungeduld = Impatience (Die schöne Müllerin)

740 02 \$a Ungeduld

740 02 \$a Impatience

740 02 \$a Die schöne Müllerin

245 10 \$a Symphonies nos. 1 & 2 ; \$b Bohmisk-dansk folketone ; Symphonies nos. 3 & 4 ; Andante lamentoso / \$c Nielsen.

740 02 \$a Bohmisk-dansk folketone

740 02 \$a Symphonies nos. 3 & 4

740 02 \$a Andante lamentoso

- ◆ 若資源本身無題名，或是題名取自其他著錄來源，或以自擬題名著錄者，應於欄位 5XX 附註指出正題名之著錄來源。自擬題名需能表現資源的本質（例如：文學手稿、日記、廣告等）、主題（例如：個人名稱、團體名稱、事物、活動、事件、地理區域和日期），或上述 2 種兼具。【RDA 2.3.2.10；2.3.2.11】

245 00 \$a [Collection of 18th century English songs and ballads]  
500 ## \$a Title devised by cataloger.

245 00 \$a [Revenez, revenez, amours, from Théseée]  
500 ## \$a Title from reference source.

245 00 \$a [Beyond rivers of vision]  
500 ## \$a Title from Kennedy Center program notes online : Beyond Rivers of Vision is a three-movement work for orchestra.

- 音樂作品自擬題名，通常包含表演媒介、序號或作品號、調性、其他顯著特徵。
- 地圖資源自擬題名，通常包含涵蓋地區名稱、適用之主題。
- 動態影像資源自擬題名，通常包含所宣傳的產品、服務的名稱或識別資訊。若為廣告短片，需另加「廣告」(advertisement)一詞。未剪輯的動態影像資料、股市動態、新聞片等自擬題名，應包括資源中呈現的所有主要元素(例如：地點、事件日期、拍攝日期、人物、主題)，並依其出現順序著錄。

245 00 \$a Manikin cigar advertisement

245 00 \$a Road safety campaign advertisement

245 00 \$a Phantom jet landing at R. A. F. Leuchars, July 1971

- 檔案資源或收藏品自擬題名，通常包括創作者、收集者的名稱或適用來源。
- ◆ 若著錄來源正題名之資訊有誤植時，編目員應照錄誤植之正題名資料(西文編目不再使用 AACR2 規定之以 “[sic]” 或 “[i.e. 正確題名]” 來著錄)，並將修正後正確的正題名資料著錄於欄位 246。然而前述原則不適用期刊編目，即期刊編目時，遇有著錄來源首期刊名的正題名之資訊有誤植時，仍以著錄正確之題名，而誤植之題名則以欄位 246 建立題名附加檢索款目。

245 00 \$a 貝多芬第九交響曲合唱  
246 30 \$a 貝多芬第九交響曲合唱  
500 ## \$a 原題名有誤，應為貝多芬第九交響曲合唱

- ◆ 若遇合刊情形，如有合刊名，照錄首選著錄來源合刊名於欄位 245 分欄\$a；如無合刊名，則依據合刊內容各作品次序著錄所有正題名及著者敘述於欄位 245，並為每一作品以欄位 730 或 740 著錄分析款目。

245 10 \$a 酒女花 ; \$b 臺北追想曲 / \$c 于文作曲 ; 于櫻櫻[演唱]  
740 02 \$a 臺北追想曲

- ◆ 若為英文題名，大小寫可依 RDA 附錄 A 著錄。【RDA 1.7.2】

245 10 \$a Time in a bottle / \$c Joanna  
500 ## \$a Joanna 即為王若琳  
700 1# \$a 王若琳, \$e 演唱者

⇒ 依 RDA 附錄 A 著錄。

◆ 正題名改變之著錄：【RDA 2.3.2.12】

- 多部分單行本後續部分正題名有影響識別或檢索的重要變化，該題名應以欄位 785 後刊題名著錄之。

```
245 00 $a 透視報導  
785 00 $a 透視全球報導
```

- 若連續性出版品後續部分正題名有主要改變（依 RDA 2.3.2.13.1 的定義），以新資源著錄之，並將新舊資源的著錄視為相關作品的著錄。

```
245 00 $a 透視全球報導  
780 00 $a 透視報導
```

- 若連續性出版品後續部分正題名有次要變化（依 RDA 2.3.2.13.2 的定義）且影響識別或檢索，則將該題名視為後刊題名（欄位 785）著錄之。

- 整合性資源後續畫面若正題名改變，以現行畫面之新題名為正題名。若題名改變且影響識別或檢索，則將以前的題名視為前刊正題名（欄位 780）著錄之。

■ 其他題名

- ◆ 其他題名資料，包括副題名、並列題名（通常指與正題名不同語文之題名）、和無合刊題名之合刊第一作品外其他作品的題名。

- ◆ 副題名係指與正題名一起出現，並附屬於正題名的資訊，其著錄來源與正題名相同【RDA 2.3.4.2】。副題名著錄於欄位 245 分欄 \$b，並以欄位 246 為副題名建立題名檢索款目。

```
245 00 $a 鈴鉞仔花：$b 紀淑玲的山林之歌 = Formosa lily : Ji Shu-ling' s songs  
of mountain forestry / $c 紀淑玲[演唱]；霧盒子聲音工作室製作  
246 30 $a 紀淑玲的山林之歌  
246 31 $a Formosa lily : $b Ji Shu-ling' s songs of mountain forestry
```

- 出現在其他來源的副題名，著錄於欄位 246。

```
245 10 $a 綻放 / $c [謝銘祐等作曲. 作詞；黃妃演唱]  
246 1# $i 片盒副題名：$a 最美好的黃妃十五曲絕代新歌+精選
```

```
245 10 $a 忘懷放肆：$b DOMS 首張創作演奏專輯 = 4 our-gets / $c 呂聖斐, 嚴和邦  
曲；Delta on the main street[表演]  
246 30 $a DOMS 首張創作演奏專輯  
246 1# $i 盛裝盒背副題名：$a 都會叨調的交換情畫
```

```
245 00 $a Barry Manilow.  
246 1# $i Subtitle on cover: $a Sing 8 of his best with sound-alike CD tracks
```

```
245 03 $a El lenguaje del tambor  
246 1# $i Subtitle on container: $a Bata rhythms & techniques from Matanzas,  
Cuba
```

- ◆ 若副題名不只一個時，係依照其在資源上所呈現的順序著錄之。若資源上的副題名不

只一種語文，應優先著錄與正題名相同語文者。若無與正題名相同語文者，則著錄最先出現之副題名。【RDA 2.3.4.3；2.3.4.4】

```
245 00 $a 客家心白：$b 客家新美聲：客家媳婦專輯 / $c 梁翰壬等曲.詞；張文惠  
[表演]  
246 30 $a 客家新美聲  
246 30 $a 客家媳婦專輯
```

- ◆ 與正題名不同語文的原題名，若其出現位置等同於正題名，視為並列題名【RDA 2.3.3.1】，著錄於欄位 245 分欄\$b。

```
100 1# $a 江松霖, $e 作曲者, $e 歌詞作者, $e 演唱者  
245 10 $a 我不害怕 = $b I'm not afraid / $c 江松霖  
246 31 $a I'm not afraid
```

- ◆ 並列題名之著錄來源可取自資源中的任何部分。若正題名是取自資源以外的來源，其並列題名也應取自相同的來源。若並列題名著錄來源不同於正題名，必要時於欄位 5XX 附註說明之。【RDA 2.3.3.2；2.3.3.3】

```
245 00 $a 韓德爾：偉大的音樂家 = Handel：the master musician  
246 30 $a 偉大的音樂家  
246 31 $a Handel：the master musician  
246 3# $a The master musician
```

- ◆ 若將來自在編資源上其他來源的並列題名著錄於欄位 245 分欄\$b，不需額外標示方括號，另可為並列題名著錄欄位 246（指標為 31），建立檢索款目。

```
245 00 $a 天空島 = $b Sky island / $c 陶山等曲；阿怪等詞；鄧福如[表演]  
246 31 $a Sky island
```

```
100 1# $a 劉燦樑, $e 演講者  
245 10 $a 最通情理的皇后：$b 明朝馬皇后 = The kindest queen：Queen Ma of the  
Ming Dynasty / $c 劉燦樑主講  
246 30 $a 明朝馬皇后  
246 31 $a The kindest queen：$b Queen Ma of the Ming Dynasty  
246 3# $a Queen Ma of the Ming Dynasty
```

```
100 1# $a De Pastel, Karen, $d 1949-  
245 10 $a Unter den Gärten von Bolhás：$b 9 Stücke über ungarische  
Volksmelodien für 2 Flöten = In the gardens of Bolhás：9 pieces based  
on Hungarian folksongs for 2 flutes / $c Karen De Pastel.  
246 30 $a 9 Stücke über ungarische Volksmelodien für 2 Flöten  
246 31 $a In the gardens of Bolhás：$b 9 pieces based on Hungarian folksongs  
for 2 flutes  
246 3# $a 9 pieces based on Hungarian folksongs for 2 flutes
```

- ◆ 若並列題名不只一個時，依照資源上所出現的順序著錄之。【RDA 2.3.3.3】

- ◆ 若並列題名的著錄來源與正題名不同，且被認為很重要的話，可於欄位 5XX 附註說明或欄位 246 分欄\$i 著錄並列題名的來源。【RDA 2.3.3.3】

```
245 00 $a 開心見客：$b 徐筱寧專輯
```

246 30 \$a 徐筱寧專輯  
246 1# \$i 盛裝盒英文題名: \$a Happy to sing hakka



### MLA BP for 2.3.3

- 如果合理可行，建議盡量著錄所有出現於首選著錄來源上的並列題名；如認為重要，亦可著錄出現於在編資源上其他來源的並列題名（此為選擇性）。
- 當並列題名並非取自首選著錄來源，可以有下列幾種著錄方式：
  - a) 著錄於欄位 245 分欄\$b 及欄位 246，並以欄位 500 或欄位 246 分欄\$i 說明該並列題名之著錄來源。

```
245 04 $a Das dunkle Reich = $b Dark kingdom.  
246 31 $a Dark kingdom  
500 ## $a English title from caption.  
或  
245 04 $a Das dunkle Reich = $b Dark kingdom.  
246 1# $i English title from caption: $a Dark kingdom
```

- b) 只為非取自首選著錄來源的並列題名著錄欄位 246，並以分欄\$i 說明其著錄來源，當在編資源上的不同來源分別題有不同的並列題名時，優先考量採用此著錄方式。

```
245 10 $a Píseň bohatýrská = $b Heroisches Lied = A hero' s song =  
Le chant héroïque : op. 111 / $c Antonín Dvořák.  
246 1# $i Parallel title on cover: $a Heldenlied  
246 31 $a Heroisches Lied  
246 31 $a Hero' s song  
246 31 $a Chant héroïque
```

- ◆ 出現於欄位 245 分欄\$b 之其他題名資料，一般應另以欄位 246 分別為各個其他題名建立檢索款目。
- ◆ 副題名或並列題名超過一個以上，可重複使用 ISBD 規定採用之標點符號（例如：冒號或等號）著錄，但不能重複使用分欄\$b。
- ◆ 若資源本身是電影預告片，包含長電影片之摘錄內容，但未指明其正題名時，則以「預告片(trailer)」為副題名。並敘明此一資訊來源非來自資源本身。【RDA 2.3.4.6】
- ◆ 錄影資源內不同字幕版本所呈現的題名、職責敘述等資訊，可視為並列題名、並列職責敘述，然而前提是此類資訊不是選擇性顯示的（意即不會被關掉或隱藏）。

```
245 00 $a French title / $c producer statement in French ; writer statement in  
French ; director statement in French = Parallel English title /  
parallel producer statement in English ; parallel writer statement in  
English ; parallel director statement in English.
```

⇒ 錄影資源內不同字幕版本所呈現的題名、職責敘述等資訊之著錄格式。

245 00 \$a French title = \$b Parallel English title / \$c producer statement in French ; writer statement in French ; director statement in French

⇒ 在此範例中，只有導演敘述以兩種語文出現在片尾字幕中。

## ■ 編次

- ◆ 當著錄來源上有正題名、編次、編次名稱，則將編次著錄於欄位 245 分欄 \$n、編次名稱著錄於分欄 \$p。

245 00 \$a 東尼懷念歌曲. \$n 第 9 集, \$p 玫瑰玫瑰我愛你 / \$c 鳳飛飛  
246 30 \$a 玫瑰玫瑰我愛你

- ◆ 一出版品若分成數個部分出版或發行，且以數字或英文字母或兩者一併使用以代表出版順序（例如：Part A, Series I），如採分析著錄，則以分欄 \$n 著錄編次。若出版順序有多重編次，可重複使用分欄 \$n。若同一出版之編次以不同的語文出現多次，亦可重複使用分欄 \$n。

## ■ 編次名稱

- ◆ 一出版品若分成數個部分出版或發行，且各部分有其題名，如採分析著錄，則各部分之題名，以分欄 \$p 著錄。

245 00 \$a Crime and punishment. \$p People v. James Dailey

245 04 \$a The short films of D.W. Griffith. \$n Volume two

245 00 \$a Jack Benny program. \$n [1946-03-10]

- ◆ 一出版品若包含正題名、編次、編次名稱、並列題名、並列題名編次、並列題名編次名稱，著錄欄位 245 時，應將分欄 \$n 及 \$p 分別著錄於分欄 \$a（正題名）及 \$b（並列題名）之後。

## ■ 與正題名相關之著者敘述

- ◆ 與正題名相關的著者敘述為核心元素（若著者敘述不只一個，僅第一個著者之敘述是必須的），其餘則為選擇性元素。正題名相關著者敘述係指識別與資源正題名有關、負責資源知識或藝術內容之創作或貢獻於作品實現之個人、家族或團體的敘述。

【RDA 2.4；2.4.2.1】

245 10 \$a 蕭邦敘事曲與詠諧曲 / \$c 蕭邦曲

245 00 \$a 妙法蓮華經 / \$c 徐醒民講述

700 1# \$a 徐醒民, \$e 演講者

245 00 \$a 圓覺經 / \$c 徐醒民主講

246 1# \$i 盛裝盒題名: \$a 大方廣圓覺經

264 #1 \$a [出版地不詳] : \$b [雪明講習堂], \$c [2012]

300 ## \$a 4 張唱片 : \$b MP3, 數位, 光學, 1.4 公尺 / 秒, 立體聲 ; \$c 4 3/4 吋

700 1# \$a 徐醒民, \$e 演講者

- ◆ 與正題名相關的著者敘述之著錄來源依序為：a) 與正題名相同來源；b) 資源本身的

其他來源；c) RDA 2.2.4 所列的其他資料來源。【RDA 2.4.2.2】著者敘述之資訊，若來自資源本身以外的其他來源，於著錄時應標示方括號。

- ◆ 著者敘述之著錄，依據出現於著錄來源的著者敘述，照錄之。【RDA 2.4.1.4】或採選擇性省略，即可於不遺漏重要資訊的情況下，節縮著者敘述之著錄（例如：省略學位、任職機構、機構建立年代等）。除此之外，建議儘量著錄出現在首選著錄來源上所有與正題名相關的著者敘述。

```
245 00 $a 世界名搖子歌曲集 : $b 二十首 / $c 林榮德編曲 ; 林榮德, 戴美娟, 江信娟  
演唱  
264 #1 $a 臺南市 : $b 臺灣國際林榮德音樂語文藝術推廣協會, $c [2011]  
300 ## $a 1張唱片(約44分) : $b 數位, 立體聲 ; $c 4 3/4吋 + $e 1冊歌詞本  
700 1# $a 林榮德 $d 1937- $e 音樂編曲者, $e 演唱者  
700 1# $a 戴美娟, $e 演唱者  
700 1# $a 江信娟, $e 演唱者
```

- ◆ 若著者敘述超過一個以上且其職責不同時，如全部著錄，使用 ISBD 規定採用之標點符號（例如：分號）將之著錄於同一分欄\$c，不能重複使用分欄\$c。
- ◆ 若不想著錄所有出現於資源上之著者敘述時，仍應優先著錄知識或藝術內容的創作者；若有疑問時，則著錄第一個著者敘述。【RDA 2.4.2.3】

```
245 10 $a PRESERVING VIRTUAL WORLDS / $c Jerome McDonough & Robert Olendorf,  
Graduate School of Library & Information Science, University of  
Illinois at Urbana-Champaign, Matthew Kirschenbaum, Kari Kraus, Doug  
Reside & Rachel Donahue, College of Information Studies, Maryland  
Institute for Technology in the Humanities, Andres Phelps & Christoper  
Egert, Interactive Games & Media Department, B. Thomas Golisano College  
of Computing & Information Science, Henry Lowood & Susan Rojo,  
Humanities Research Group, Stanford University Libraries [full  
addresses omitted]
```

或

```
245 10 $a PRESERVING VIRTUAL WORLDS / $c Jerome McDonough [and nine others].
```

- ◆ 若相同職責之單一著者名稱敘述超過三個個人、家族或團體，除第一個外，可省略任何其他著者名稱敘述，而僅著錄列於首位者【RDA 2.4.1.5 選擇性省略】，並於其後加註 [and number others] 或 [及其他…位]。
- ◆ 為加強著作職責的明確敘述，若有需要，可增加一些字或片語，以明確指出個人、家族或團體在著者敘述中的職責說明，並標示方括號，以指明該訊息係取自資源以外的來源。【RDA 2.4.1.7】

```
245 00 $a Baijun ballads : $b Somali Songs in Swahili / $c [collected by]  
Chet Williams
```

```
245 10 $a Bleak House / $c Charles Dickens
```

⇒ 狄更斯的小說《荒涼山莊》，已具足夠的識別性，所以分欄\$c 不為狄更斯加上其職責角色。